

Écriture

PREMIÈRE ANNÉE

◆ Textes spontanés de nature personnelle . . . 15

Échelle succincte . . . 19

Échelle d'évaluation . . . 20

Exemple de tâche : *Journal de rédaction* . . . 22

◆ Histoires . . . 27

Échelle succincte . . . 31

Échelle d'évaluation . . . 32

Exemple de tâche : *Histoires* . . . 34

Textes spontanés de nature personnelle

On demande aux élèves de 1^{re} année d'exprimer leurs pensées, sentiments et points de vue au moyen de mots et d'images. Ils rédigent fréquemment :

- ◆ des étiquettes et des légendes d'illustrations
- ◆ des textes dans leur journal personnel
- ◆ des prédictions ou des réactions relatives à des expériences de lecture, d'écoute ou de visionnement
- ◆ des réflexions sur leur apprentissage
- ◆ des informations sur des sujets qui les intéressent

Au début de la 1^{re} année, les élèves utilisent souvent des images pour exprimer la plupart de leurs idées. À mesure qu'ils développent leur habileté à écrire, ils se tournent de plus en plus vers l'écriture pour exprimer leur message.

La majorité des textes de 1^{re} année sont des premiers jets – ils ne sont ni révisés, ni corrigés, ni relus. Toutefois, à mesure qu'ils développent leur habileté et leur confiance en eux, les élèves commencent à vérifier leurs travaux et à y apporter des corrections simples à l'orthographe, à l'emploi des majuscules et du point en fin de phrase.

NOTE :

Aux niveaux d'études ultérieurs, on nomme *textes de nature personnelle* ou *textes visant à communiquer des idées et des informations* les types de productions écrites présentés dans cette section. En 1^{re} année, on utilise le terme général *textes spontanés de nature personnelle* pour décrire tous les textes par le biais desquels les élèves consignent des informations qu'ils ont recueillies ou leurs propres expériences, sentiments, opinions et observations.

Qualités importantes

On trouvera ci-dessous un résumé des qualités importantes de chaque aspect de la composante Textes spontanés de nature personnelle – 1^{re} année. L'*Échelle succincte* et l'*Échelle d'évaluation* fournissent de plus amples détails sur les critères particuliers correspondant à ces qualités.

SENS

- ◆ provient des pensées, sentiments, opinions, souvenirs et réflexions
- ◆ peut inclure des observations et des informations que les élèves ont lues, entendues ou vues

STYLE

- ◆ conversationnel – reproduit le langage parlé
- ◆ il peut y avoir répétition de constructions et d'éléments descriptifs que les élèves ont lus ou entendus

FORME

- ◆ reprend les formes enseignées par l'enseignant
- ◆ s'accompagne souvent d'images

CONVENTIONS

- ◆ comporte à la fois des majuscules et des minuscules
- ◆ les mots familiers adoptent progressivement l'orthographe conventionnelle; les élèves orthographient phonétiquement les nouveaux mots
- ◆ commence à saisir la notion de phrase écrite

Résultats d'apprentissage prescrits

Les normes de performance relatives à la composante Textes spontanés de nature personnelle en 1^{re} année reflètent les résultats d'apprentissage prescrits ci-dessous provenant de la section Maternelle à la 1^{re} année de *l'Ensemble de ressources intégrées pour le Français langue seconde – immersion M à 7*. Une utilisation globale des normes de performance pour l'écriture donnera aux enseignants de nombreuses occasions d'évaluer ces résultats d'apprentissage.

LANGUE ET COMMUNICATION (PERFECTIONNEMENT DE L'EXPRESSION ET PRÉSENTATION)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ former des lettres lisibles en écrivant des mots familiers
- ◆ écrire phonétiquement en épelant correctement quelques mots d'usage
- ◆ reconnaître le rôle des majuscules, des minuscules et de la ponctuation

**LANGUE ET COMMUNICATION
(ORGANISATION ET COMMUNICATION DES IDÉES)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ poser des questions pour satisfaire son besoin d'information
- ◆ se rendre compte que l'information peut provenir de différentes sources (personnes, livres, images, banques de données, CD-ROM, etc.), créer des phrases simples et souvent compréhensibles, à partir d'un soutien tel qu'une histoire collective ou une histoire à structure répétitive

**LANGUE ET COMMUNICATION
(EXPRESSION PERSONNELLE ET INTERACTION)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ partager ses idées, informations, expériences personnelles et émotions en s'appuyant sur des éléments visuels et gestuels tout en utilisant sa langue maternelle à l'occasion
- ◆ interagir avec l'enseignant et avec ses pairs dans des situations orales provoquées ou spontanées en utilisant des phrases simples
- ◆ parler de lui-même, de sa famille et de ses amis en utilisant un vocabulaire de base

**LANGUE ET DÉVELOPPEMENT DE SOI DANS LA SOCIÉTÉ
(AFFIRMATION DE SOI)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ prendre des risques en parlant français
- ◆ se montrer disposé à participer aux activités langagières
- ◆ reconnaître et exprimer ses préférences
- ◆ proposer des solutions aux problèmes quotidiens de la classe



Échelle succincte :

Textes spontanés de nature personnelle – 1^{re} année

Cette *Échelle succincte* présente le résumé de l'*Échelle d'évaluation* figurant aux pages suivantes. Toutes deux décrivent le rendement des élèves de 1^{re} année, durant la période mars-avril.

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)	Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
APERÇU	La production écrite se compose parfois d'une série de lettres. L'élève a besoin d'un soutien très important.	La production écrite se rapproche de l'écriture conventionnelle; elle véhicule quelques idées ou informations. L'élève a besoin d'un soutien fréquent.	La production écrite est lisible et a du sens. L'élève est capable d'écrire de manière autonome avec un soutien occasionnel.	La production écrite communique des idées ou des informations de manière descriptive et détaillée. L'élève est capable d'écrire de manière autonome.
SENS • idées et informations • détails	• une série de mots qui représentent peu de sens	• le message n'est pas toujours clair • peu d'information ou de détails	• les phrases ou idées sont reliées entre elles • le message est clair	• le texte est plus développé, personnalisé et supporté par les détails
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases	• vocabulaire répétitif • souvent, copie les mots qui n'ont pas de relation entre eux	• les mots sont reliés entre eux et forment des phrases simples • la même structure est répétée plusieurs fois	• utilise les mots précis; le vocabulaire est de plus en plus varié • les phrases sont simples et complètes : utilisation de la bonne structure	• utilise un vocabulaire plus varié et descriptif • commence à développer son propre style d'écriture
FORME • reproduction de modèles ou d'exemples • séquence	• souvent, le dessin transmet le message qui peut être accompagné de mots copiés	• communique un message très bref • s'efforce de reproduire le modèle présenté par l'enseignant • le dessin fournit le plus d'informations	• texte structuré (début, milieu, fin) • il existe une séquence logique	• organise ses idées de manière autonome et commence à utiliser les mots de liaison et de transition
CONVENTIONS • majuscules et minuscules • orthographe • transcription phonétique • ponctuation • espacement • lisibilité • syntaxe	• abus ou absence de majuscules • n'est pas encore capable de transcrire les phonèmes • absence de ponctuation • absence d'espaces entre les mots • les mots écrits correctement sont copiés	• tente d'utiliser les majuscules • commence à écrire phonétiquement les mots non familiers • écrit de manière conventionnelle quelques mots familiers • essaie d'utiliser certains signes de ponctuation	• utilise les majuscules et les minuscules • mots nouveaux ou non familiers écrits phonétiquement • orthographe correctement plusieurs mots d'usage	• réussit à rédiger des structures de phrases complexes • utilise la majuscule et le point régulièrement • se réfère aux outils de la classe pour vérifier l'orthographe de nouveaux mots

Échelle d'évaluation :

Textes spontanés de nature personnelle – 1^{re} année

Cette échelle indique comment on peut généralement décrire le rendement des élèves de 1^{re} année dans les tâches relatives à l'écriture de textes spontanés de nature personnelle, durant la période mars–avril.*

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)
APERÇU	La production écrite se compose parfois d'une série de lettres. L'élève a besoin d'un soutien très important.	La production écrite se rapproche de l'écriture conventionnelle; elle véhicule quelques idées ou informations. L'élève a fréquemment besoin de soutien.
SENS • idées et informations • détails	<ul style="list-style-type: none"> production minimale très peu d'informations et de détails est parfois capable de « lire » ses propres écrits, mais le sens change souvent d'une fois à l'autre 	<ul style="list-style-type: none"> idées simples le message n'est pas toujours clair peu d'informations et de détails
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases	<ul style="list-style-type: none"> mots simples, phrases incomplètes utilisation de mots copiés parfois, les phrases ne comprennent qu'une liste de mots 	<ul style="list-style-type: none"> répétition de constructions simples ou de mots favoris, souvent ceux fournis par l'enseignant phrases brèves et saccadées ou longues et peu cohérentes
FORME • reproduction de modèles ou d'exemples • séquence	<ul style="list-style-type: none"> utilise une suite de mots sans objectif d'écriture le dessin transmet le message a besoin d'un modèle à reproduire 	<ul style="list-style-type: none"> s'efforce de reproduire le modèle présenté par l'enseignant communique un message bref le dessin supporte le message
CONVENTIONS • majuscules et minuscules • orthographe • transcription phonétique • ponctuation • espacement • lisibilité • syntaxe	<ul style="list-style-type: none"> absence d'espaces entre les mots absence de majuscules au début des phrases absence de ponctuation nécessite un support pour écrire phonétiquement (absence de voyelles) les mots écrits correctement sont copiés 	<ul style="list-style-type: none"> tente d'utiliser la majuscule et le point, mais l'application est quelquefois incorrecte respecte les espaces entre les mots commence à écrire phonétiquement les mots non familiers (avec le support de l'enseignant) écrit correctement quelques mots familiers

* Lorsque la performance de l'élève satisfait, dès mars–avril, à la large gamme d'attentes établies pour la 1^{re} année, elle correspond généralement aux descriptions de niveau 2 du *Cadre de référence en écriture*.

Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
<p>La production écrite est lisible et a du sens. L'élève est capable d'écrire de manière autonome avec un soutien occasionnel.</p>	<p>La production écrite communique des idées ou des informations de manière descriptive et détaillée. L'élève est capable d'écrire de manière autonome.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • le message est clair • les phrases ou idées sont reliées au sujet • provient des pensées, sentiments, opinions, souvenirs et réflexions 	<ul style="list-style-type: none"> • le texte est plus développé et personnalisé • utilise des détails
<ul style="list-style-type: none"> • utilise des mots précis; le vocabulaire commence à être plus varié • phrases simples mais complètes : utilisation de structures correctes 	<ul style="list-style-type: none"> • vocabulaire plus varié et descriptif • mots précis • phrases un peu plus complexes
<ul style="list-style-type: none"> • texte structuré (début, milieu, fin) • séquence logique • le texte se suffit à lui-même 	<ul style="list-style-type: none"> • séquence et rapports logiques entre les idées ou les événements • organise ses idées de manière autonome
<ul style="list-style-type: none"> • utilise le point et la majuscule, mais l'utilisation n'est plus uniforme • écrit phonétiquement les mots non familiers • orthographe correctement plusieurs mots d'usage • quelques erreurs de syntaxe 	<ul style="list-style-type: none"> • utilise régulièrement la majuscule et le point • se réfère aux outils de la classe pour vérifier l'orthographe de nouveaux mots • écriture claire et lisible avec bons espacements • peu ou pas d'erreurs de syntaxe

Exemple de tâche : Journal de rédaction

CONTEXTE

Tout au long de l'année, l'enseignant a incité les élèves à établir des liens entre les idées et les informations abordées à l'école et leurs propres expériences. Les élèves ont travaillé la clarté de leur expression écrite en utilisant des lettres pour représenter des sons particuliers et en s'efforçant de localiser ces sons dans les mots rencontrés. L'enseignant les a également encouragés à se servir de la ponctuation et à utiliser des lettres bien formées lorsqu'ils écrivaient des mots familiers.

Les élèves de cette classe écrivaient régulièrement dans leur journal. La plupart du temps, ils pouvaient choisir les thèmes de leurs écrits, et ils travaillaient sans que l'enseignant les interrompe, à moins qu'ils n'aient réclamé son soutien. Ce dernier les encourageait à dessiner des images d'accompagnement pour leurs écrits.

PROCESSUS

L'enseignant a demandé aux élèves de faire un dessin de leur choix pour faciliter la tâche écrite. Il a encouragé les élèves à écrire un texte à partir du dessin et à se servir des ressources de la classe (p. ex. la murale de mots, d'autres listes de mots préparées par la classe ainsi que les dictionnaires personnels) afin d'améliorer l'orthographe de leurs travaux.

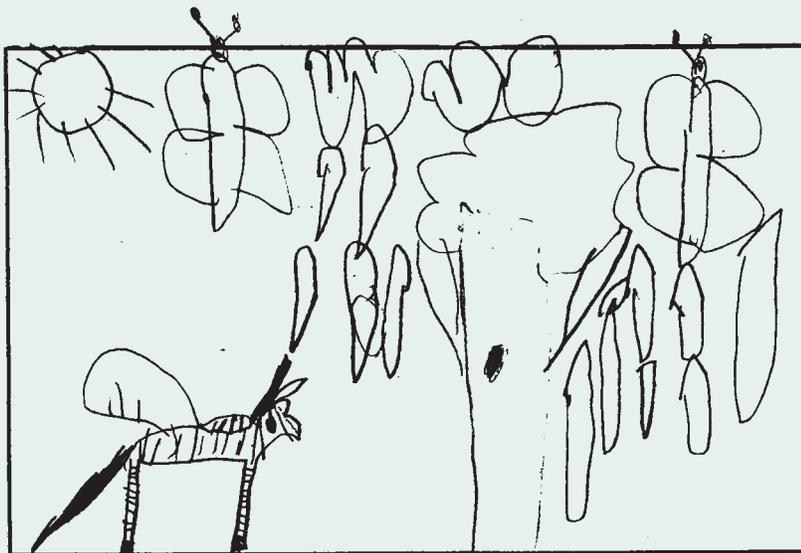
NE SATISFAIT PAS ENCORE AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

L'élève essaie de copier les mots qu'il voit dans la classe.

- ◆ absence d'espaces entre les lettres
- ◆ abus de majuscules
- ◆ une série de mots qui représentent peu de sens



UN ZÈBRE LES PAPILLONS
LES ARBRES LE SOLEIL UN PAPILLON
UN BÉBÉ ZÈBRE PL PLURET

LA TRANSCRIPTION

un zébre
les papillons
les arbre
le soleil
un papillon
un bébé zébre
pl pluret

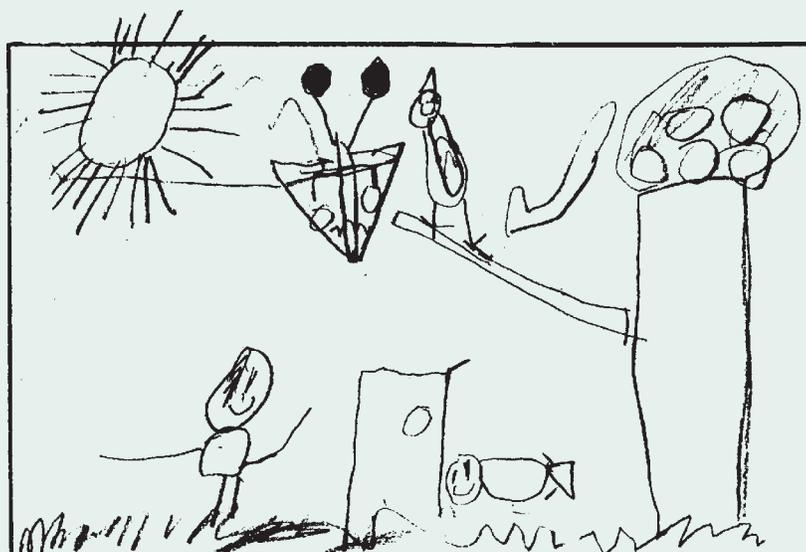
SATISFAIT AUX ATTENTES (DE FAÇON MINIMALE)

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

L'élève fait référence à ses expériences personnelles. Son écriture est lisible au début, mais devient plus difficile à lire vers la fin.

- ◆ les phrases expriment l'idée principale
- ◆ le message est très bref
- ◆ tente d'utiliser les majuscules
- ◆ commence à écrire phonétiquement les mots non familiers



Papa mange un poisson
 é maman mange un poisson

TRANSCRIPTION

Papa mange un poisson é maman mange un poisson

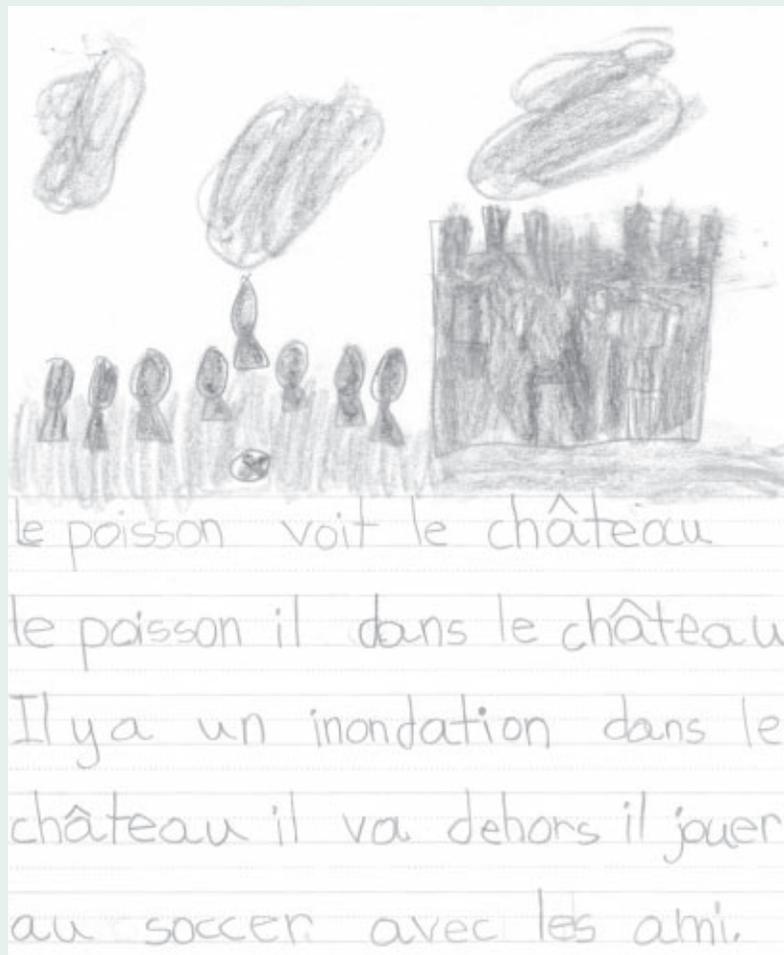
SATISFAIT ENTIÈREMENT AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

L'élève décrit son dessin et utilise un vocabulaire varié. Ses idées sont intéressantes.

- ◆ le texte est développé et supporté par des détails
- ◆ utilise un vocabulaire varié et descriptif
- ◆ organise ses idées de manière autonome



TRANSCRIPTION

Le poisson voit le château le poisson il dans le château
Il y a un inondation dans le château il va dehors il jouer
au soccer avec les ami.

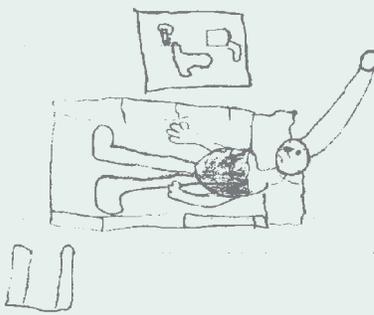
DÉPASSE LES ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

L'élève a écrit un texte qui reflète son expérience personnelle et utilisé une phrase qui reflète ses sentiments.

- ◆ le texte est plus développé, personnalisé
- ◆ utilise des mots précis
- ◆ les phrases sont simples mais complètes
- ◆ orthographe correctement plusieurs mots d'usage



Le 17 mai
Aujourd'hui c'est le lundi.
ma Maman et moi visité
mon grand-père a l'hôpital.
Il est malade.
Il est a asma
Je n'aime pas qan mon
grand-père est malade.

TRANSCRIPTION

Aujourd'hui c'est le lundi. ma Maman et moi visité mon grand-père a l'hôpital.
Il est malade. Il est a asma. Je n'aime pas qan mon grand-père est malade.

Histoires

La plupart du temps, les élèves de 1^{re} année adorent écrire des histoires. Les histoires qu'ils composent prennent habituellement modèle sur celles qu'ils ont déjà lues ou entendues. Ils peuvent relater des histoires personnelles, raconter des histoires qu'ils ont lues, entendues ou vues quelque part, écrire une nouvelle fin ou de nouvelles aventures pour des histoires connues, ou imaginer leurs propres histoires. Ils ont souvent besoin de disposer d'un cadre ou d'un plan pour rédiger leurs textes.

Au début de la 1^{re} année, les élèves utilisent souvent des images pour transmettre le plus gros du sens de leurs histoires. À mesure qu'ils développent leur habileté à écrire, ils se tournent de plus en plus vers l'écriture pour exprimer leur message.

Tout comme la plupart des scripteurs, les élèves de 1^{re} année adorent partager leurs travaux et s'intéressent de plus en plus à la réaction de leurs pairs et de leurs proches en plus de celle de leur enseignant. Ils s'initient au langage des histoires et au pouvoir des mots descriptifs. Avec le soutien de l'enseignant, ils commencent à dégager les points forts de leurs histoires et à déterminer les endroits où ils pourraient ajouter des idées afin de faciliter la compréhension du texte ou d'augmenter l'intérêt suscité.

Il est possible que les élèves de 1^{re} année relisent leurs travaux et y apportent des corrections simples. Mais, en général, on n'exige pas d'eux qu'ils les révisent en profondeur ou qu'ils en produisent une copie finale.

Qualités importantes

On trouvera ci-dessous un résumé des qualités importantes de chaque aspect de la composante Histoires – 1^{re} année. *L'Échelle succincte* et *L'Échelle d'évaluation* fournissent de plus amples détails sur les critères particuliers correspondant à ces qualités.

SENS

- ◆ provient de l'imagination, des souvenirs et des histoires qu'ils ont lues, entendues ou vues quelque part

STYLE

- ◆ conversationnel—reproduit le langage parlé
- ◆ essaie d'utiliser la description et le langage des histoires

FORME

- ◆ la structure début, développement et fin est respectée
- ◆ s'accompagne souvent d'images

CONVENTIONS

- ◆ comporte à la fois des majuscules et des minuscules
- ◆ les mots familiers adoptent progressivement l'orthographe conventionnelle; les nouveaux mots sont orthographiés phonétiquement
- ◆ commence à saisir la notion de phrase écrite

Résultats d'apprentissage prescrits

Les *Normes de performance* portant sur la composante Histoires en 1^{re} année reflètent les résultats d'apprentissage prescrits ci-dessous provenant de la section Maternelle à la 1^{re} année de *Ensemble de ressources intégrées pour le Français langue seconde – immersion M à 7*. Une utilisation globale des normes de performance pour l'écriture donnera aux enseignants de nombreuses occasions d'évaluer ces résultats d'apprentissage.

LANGUE ET COMMUNICATION (PERFECTIONNEMENT DE L'EXPRESSION ET PRÉSENTATION)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ former des lettres lisibles en écrivant des mots familiers
- ◆ écrire phonétiquement en épelant correctement quelques mots d'usage
- ◆ reconnaître le rôle des majuscules, des minuscules et de la ponctuation
- ◆ se montrer disposé à partager ses communications orales, écrites et médiatiques

LANGUE ET COMMUNICATION (ORGANISATION ET COMMUNICATION DES IDÉES)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ poser des questions pour satisfaire son besoin d'information
- ◆ se rendre compte que l'information peut provenir de différentes sources (personnes, livres, images, banques de données, CD-ROM, etc.)
- ◆ créer des phrases simples et souvent compréhensibles, à partir d'un soutien tel qu'une histoire collective ou une histoire à structure répétitive

**LANGUE ET COMMUNICATION
(EXPRESSION PERSONNELLE ET INTERACTION)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ partager ses idées, informations, expériences personnelles et émotions en s'appuyant sur des éléments visuels et gestuels tout en utilisant sa langue maternelle à l'occasion
- ◆ interagir oralement avec l'enseignant et avec ses pairs dans des situations provoquées ou spontanées en utilisant des phrases simples
- ◆ parler de lui-même, de sa famille et de ses amis en utilisant un vocabulaire de base

**LANGUE ET DÉVELOPPEMENT DE SOI DANS LA SOCIÉTÉ
(AFFIRMATION DE SOI)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ prendre des risques en parlant français
- ◆ se montrer disposé à participer aux activités langagières
- ◆ reconnaître et exprimer ses préférences
- ◆ proposer des solutions aux problèmes quotidiens de la classe

**LANGUE ET COMMUNICATION
(COMPRÉHENSION : NÉGOCIATION DU SENS)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ concentrer son attention sur le locuteur
- ◆ reconnaître que les illustrations et les symboles graphiques sont porteurs de sens



Échelle succincte : Histoires – 1^{re} année

Cette *Échelle succincte* présente le résumé de l'*Échelle d'évaluation* figurant aux pages suivantes. Toutes deux décrivent le rendement des élèves de 1^{re} année, durant la période mars–avril.

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)	Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
APERÇU	L'histoire se compose de mots sans contexte. L'élève a besoin d'un soutien très important.	L'histoire se rapproche de l'écriture conventionnelle et renferme quelques-uns des éléments d'une histoire. L'élève a besoin d'un soutien fréquent.	L'histoire est lisible et a du sens. L'élève est capable d'écrire de manière autonome avec un soutien occasionnel.	L'histoire est assez descriptive et détaillée. L'élève est capable d'écrire de manière autonome.
SENS • idées et informations • détails	<ul style="list-style-type: none"> • série de mots • les dessins complètent le texte 	<ul style="list-style-type: none"> • répète souvent une histoire déjà connue • développement limité, peu de détails 	<ul style="list-style-type: none"> • phrases reliées qui forment une histoire • les personnages sont présentés dès le début • plus de détails 	<ul style="list-style-type: none"> • le texte est développé et supporté par des détails
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases	<ul style="list-style-type: none"> • mots simples • phrases incomplètes ou parfois une très longue phrase sans sens 	<ul style="list-style-type: none"> • mots simples reliés entre eux • la même structure est répétée plusieurs fois 	<ul style="list-style-type: none"> • utilise des mots précis, le vocabulaire est de plus en plus varié • les phrases sont simples mais complètes : structure adéquate 	<ul style="list-style-type: none"> • utilise un vocabulaire plus varié et descriptif • commence à développer son propre style d'écriture
FORME • début, développement, fin • séquence • reproduction d'un modèle	<ul style="list-style-type: none"> • les dessins transmettent un message • suite de lettres ou de mots 	<ul style="list-style-type: none"> • série d'événements entretenant un rapport minimal entre eux • s'efforce de reproduire le format présenté par l'enseignant 	<ul style="list-style-type: none"> • comporte un début, un développement et une fin • séquence logique 	<ul style="list-style-type: none"> • texte structuré (début, développement, fin) • bonne suite des idées • commence à utiliser les mots de liaison et les transitions
CONVENTIONS • majuscules et minuscules • orthographe • transcription phonétique • ponctuation • espacement • lisibilité • syntaxe	<ul style="list-style-type: none"> • abus ou absence de majuscules • n'est pas encore capable d'écrire les phonèmes • absence de ponctuation • absence d'espaces entre les mots • les mots écrits correctement sont copiés 	<ul style="list-style-type: none"> • tente d'utiliser les majuscules • commence à écrire phonétiquement les mots non familiers • écrit conventionnellement quelques mots familiers • signes de ponctuation 	<ul style="list-style-type: none"> • utilise les majuscules et les minuscules • mots nouveaux ou non familiers écrits phonétiquement • orthographe correctement plusieurs mots d'usage 	<ul style="list-style-type: none"> • réussit à rédiger les structures des phrases complexes • utilise la majuscule et le point régulièrement • ponctuation bien utilisée; ajoute parfois la ponctuation expressive (!?)

Échelle d'évaluation : Histoires – 1^{re} année

Cette échelle indique comment on peut généralement décrire le rendement des élèves de 1^{re} année dans les tâches relatives aux histoires, durant la période mars–avril.*

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)
APERÇU	L'histoire se compose de mots sans contexte. L'élève a besoin d'un soutien très important.	L'histoire se rapproche de l'écriture conventionnelle et renferme quelques-uns des éléments d'une histoire. L'élève a besoin d'un soutien fréquent.
SENS • idées et informations • détails	<ul style="list-style-type: none"> • série de mots sans message • difficile à comprendre 	<ul style="list-style-type: none"> • idées simples, manque d'élaboration • les messages ne sont pas clairs à cause d'un manque d'éléments
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases	<ul style="list-style-type: none"> • mots simples • phrases incomplètes, peu de relation entre les mots • les mots utilisés sont la plupart du temps copiés 	<ul style="list-style-type: none"> • utilise un vocabulaire familier et répétitif • phrases simples et saccadées (sujet – verbe)
FORME • début, développement, fin • séquence • reproduction d'un modèle	<ul style="list-style-type: none"> • le dessin transmet le message • très peu d'écrit • tentative de début d'histoire 	<ul style="list-style-type: none"> • présence d'une séquence d'événements, mais le déroulement n'est pas développé • tentative de suivre le modèle • il manque souvent une fin
CONVENTIONS • majuscules et minuscules • orthographe • transcription phonétique • ponctuation • espacement • lisibilité • syntaxe	<ul style="list-style-type: none"> • lignes de lettres • absence fréquente de voyelles • aucune ponctuation • l'espacement n'est pas utilisé adéquatement • difficile à déchiffrer 	<ul style="list-style-type: none"> • tente d'utiliser les majuscules • commence à écrire phonétiquement les mots non familiers • essaie d'utiliser le point • essaie de garder l'espacement correct

* Lorsque la performance de l'élève satisfait, dès mars–avril, à la large gamme d'attentes établies pour la 1^{re} année, elle correspond généralement aux descriptions de niveau 2–3 du *Cadre de référence en écriture*.

Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
<p>L'histoire est lisible et a du sens. L'élève est capable d'écrire de manière autonome avec un soutien occasionnel.</p>	<p>L'histoire est assez descriptive et détaillée. L'élève est capable d'écrire de manière autonome.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • le message est clair • il y a une suite logique • utilisation de détails et de descriptions dans l'histoire 	<ul style="list-style-type: none"> • le message est très clair, plus explicite • suite logique, détaillée
<ul style="list-style-type: none"> • le vocabulaire est plus varié • les phrases sont simples et complètes : leur structure est adéquate 	<ul style="list-style-type: none"> • le vocabulaire est varié et descriptif • accroche le lecteur • créatif, développe son propre style d'écriture • réussit à rédiger des phrases complexes
<ul style="list-style-type: none"> • comporte un début, un développement et une fin • suit bien le modèle • présence d'un problème et d'une solution à la fin 	<ul style="list-style-type: none"> • texte structuré (début, développement, fin) • présente une suite logique d'événements • contient des éléments clés et une fin intéressante
<ul style="list-style-type: none"> • utilise les majuscules et les minuscules • orthographe correctement plusieurs mots d'usage • utilise une ponctuation simple • tente d'écrire phonétiquement les mots nouveaux • le texte est très lisible • quelques erreurs de syntaxe 	<ul style="list-style-type: none"> • utilise régulièrement les majuscules et les points • orthographe bien la majorité des mots • se réfère aux outils de la classe pour écrire les nouveaux mots • capable de résoudre, avec support, des difficultés orthographiques • peu ou pas d'erreurs de syntaxe

Exemple de tâche : Histoires

CONTEXTE

Tout au long de l'année scolaire, les élèves de cette classe ont souvent écouté des histoires avant de discuter des événements qui s'y produisaient et des personnages qui y figuraient. Ils se sont exercés à cerner les personnages, les lieux, les problèmes et leurs solutions. Ils ont également créé des listes de mots et d'expressions permettant de décrire des personnages; ils ont dégagé le début, le développement et la fin de chaque histoire; ils ont raconté les histoires à leur façon et les ont jouées.

PROCESSUS

Avant de passer au travail d'écriture autonome, les élèves se sont appliqués à répéter et à rédiger des histoires qu'ils connaissaient bien. Ils ont procédé à un remue-méninges sur des histoires bien connues qu'ils avaient lues ou entendues. Répartis en groupes de deux, les élèves ont choisi une histoire qu'ils connaissaient bien et en ont dégagé les personnages, les lieux, les problèmes et les solutions. Ils se sont exercés à la rédaction d'histoires familières afin de travailler le style et la forme (p. ex. clarté de la langue et séquence).

Ensuite, l'enseignant a demandé à chaque élève de rédiger une histoire originale. La classe a fait un remue-méninges afin de dresser une liste de sujets possibles tandis que l'enseignant consignait les suggestions dans un tableau. Les élèves ont discuté des diverses manières de composer l'introduction d'une histoire, de présenter des personnages que leur histoire pourrait comporter, l'endroit où elle pourrait se dérouler, le problème qui pourrait surgir et la solution qu'ils pourraient y apporter. Ils ont également abordé les conventions à utiliser dans leur récit, par exemple l'usage de la majuscule et du point. L'enseignant les a encouragés à présenter leurs idées selon une séquence logique, à appliquer la structure début, développement, fin, et enfin, à utiliser certains signes de ponctuation.

Tandis que les élèves rédigeaient leur histoire, l'enseignant s'est entretenu avec chacun d'eux et leur a apporté l'aide dont ils avaient besoin.

NE SATISFAIT PAS ENCORE AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

L'histoire est constituée de quelques mots lisibles.

- ◆ ne ressemble pas à une histoire
- ◆ utilise des mots copiés, mais qui ne sont pas adaptés au contexte
- ◆ il n'y a pas de ponctuation



li y a un poisson di de le
maman le maman di wi petit
poisson di de le poisson
le maman di de le
maman di de le maman

TRANSCRIPTION

li y a un poisson di de le maman le maman di wi petit poisson di de le poisson
le maman di de le maman di de le maman

SATISFAIT AUX ATTENTES (DE FAÇON MINIMALE)

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

L'histoire contient l'idée d'un chien qui achète du lait et des céréales pour le déjeuner. Les éléments de cette histoire ne sont pas reliés.

- ◆ ne contient pas de problème ou de solution
- ◆ utilise un vocabulaire répétitif
- ◆ les mots familiers sont écrits de façon conventionnelle

les neuf chien

Il etait une une fois un chien a
va le marché Il acheté du lait
pour le Dejeaener des cochons
les le chien oebe le cér'ale. Le chien
va acheté le cér'ale. après le chien
av va a la maison le chien mange
le lait a le cér'ale a les cochons
est fait

nif lo

TRANSCRIPTION

les neuf chien

Il etait une une fois un chien a va a le marché Il acheté du lait pour le Dejeaener des cochons les le chien oebe le cér'ale. Le chien va acheté le cér'ale. après le chien av va a la maison le chien mange le lait a le cér'ale a les cochons est fait

nif lo

SATISFAIT ENTIÈREMENT AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

L'histoire est lisible et logique. Il y a une séquence et une conclusion.

- ◆ les phrases sont simples mais complètes
- ◆ orthographe correctement plusieurs mots d'usage
- ◆ les événements sont présentés dans un ordre
- ◆ les mots sont bien formés et espacés

The image shows a child's handwritten story on lined paper, accompanied by two simple drawings. The text is written in a cursive, slightly irregular script. The first drawing shows a sad-looking rabbit sitting on a grassy field. The second drawing shows a street scene with two houses, a rabbit, a person, and a dog, with numbers 2, 3, and 4 marking different points of interest.

Le lapin
 Une fois le petit lapin est
 triste paresece il n'a pas
 ami. Il va à la maison
 paresece il n'a pas d'ami.
 Il va deaure pour regarder
 pour voire si un ami est
 la. Il vois un ami le ami ve
 jouer avec le lapin. C'est
 le tan pour allée à la
 maison. Il dor à la
 maison. Il est contan mertenan.
 Le lapin est une fille.

TRANSCRIPTION

Le lapin

Une fois le petit lapin est triste paresece il n'a pas ami. Il va à la maison paresece il n'a pas d'ami. Il va deaure pour regarder pour voire si un ami est la. Il vois un ami le ami ve jouer avec le lapin. C'est le tan pour allée à la maison. Il dor à la maison. Il est contan mertenan. Le lapin est une fille.

DÉPASSE LES ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

L'élève a écrit une histoire détaillée dans laquelle il décrit un dragon qui a éternué.

- ◆ l'histoire est originale
- ◆ présence d'un problème et d'une solution logique
- ◆ présence de détails intéressants
- ◆ la ponctuation est correcte

Il était une fois le dragon qui vivait dans le désert. Il a éternué. Il a jamais éternuer. Il a jamais entendu une personne éternuer. Il est curieux. Ni sa maman ni son papa ont éternuer. Le dragon ne sait pas pourquoi il a éternué. le dragon chez le médecin. Le médecin de tu a un roume. Il va a sa maison et boi du te.

TRANSCRIPTION

Il était une fois un dragon qui vivait dans le désert. Il a éternué. Il a jamais éternuer. Il a jamais entendu une personne éternuer. Il est curieux. Ni sa maman ni son papa ont éternuer. Le dragon ne sait pas pourquoi il a éternué. le dragon chez le médecin. Le médecin de tu a un roume. Il va a sa maison et boi du te.